

Legal Immigration and Family Equity ("LIFE") Act (Ley de Inmigración Legal y Equidad Familiar)

Término	Legal Immigration and Family Equity ("LIFE") Act
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Derecho (513)
Temática	Derecho migratorio
Definición del término	Federal legislation that amended or modified other immigration statutes to extend certain aliens. It allows foreign spouses of U.S. citizens, the children of those spouses and children of certain lawful permanent residents (LPR) to come to the U.S. for processing for their permanent residence, though only in fairly restrictive circumstances.
Fuente / Autor (del término)	airSlate Legal Forms, Inc. (2023). Life Act Law and Legal Definition. Uslegal.com. https://definitions.uslegal.com/l/life-act/#:~:text=Life%20Act%20means%20the%20Legal,enacted%20on%20December
Contexto del término	On June 1, 2001, the Attorney General published an interim rule in the Federal Register under section 1104 of the Legal Immigration Family Equity Act (LIFE Act) and the LIFE Act Amendments Family Unity Act, establishing procedures for certain class action participants to become lawful permanent residents of the United States.
Fuente / Autor (del contexto)	Immigration and Naturalization Service. (2002). Adjustment of Status Under LIFE Act Legalization Provisions and LIFE Act Amendments Family Unity Act. Federal Register
Equivalente en español	Ley de Inmigración Legal y Equidad Familiar

Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	Ley de Equidad para las Familias de Inmigrantes Legales, Acta de Inmigración
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Ley que cambió la legislación migratoria en tanto que permite que las personas indocumentada en Estados Unidos puedan solicitar la residencia permanente
Fuente / Autor (del término en español)	InmigraciónyVisas.com. (2007). Información Importante Sobre La Ley LIFE. InmigraciónyVisas.com.Recuperado el 10 de enero de 2021, de https://www.inmigracionyvisas.com/life-02-03.html
Contexto del término en español	La Ley para Equidad Familiar y Migratoria (LIFE) Act fue aprobada en 2000, y perdonar las violaciones al estatuto migratorio con una multa de \$1,000 el 30 individuo cumple con todos los requerimientos, sera entonces capaz de obtener estatus de Residente Legal Permanente, (LPR), en los Estados Unidos. La Ley LIFE “apadrinará” a aquellos migrantes que se encuentren en los Estados por migración – pero no garantiza que sean elegibles.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Godoy, M. A. (2023). Preguntas Frecuentes: ¿Califico para obtener una Green Card LIFE? Godoy Law Office. Immigration Lawyers. https://godoyolivieri.com/preguntas-frecuentes-para-obtener-una-green-card-a-traves-de-la-ley-life/
Comentarios	Todas las opciones de traducción son aceptables, no obstante, la más frecuente es Ley de Inmigración Legal y Equidad Familiar. La otras variantes proporcionadas en el ámbito académico, pero con menos frecuencia.